

Spannungsmessrelais SUR

Fensterspannung

Baureihe 11,25mm mit 1Wechsler

measuring relay SUR

window voltage

type 11,25mm with 1 change over

ANWENDUNG

Spannungsüberwachung von Gleich- und Wechselspannungssystemen

BESCHREIBUNG

Das **Spannungsmessrelais SUR Baureihe 11,25mm** besitzt zur Ansteuerung mit Gleich- und Wechselspannung zwei getrennte Spulenanschlüsse. Zur Ansteuerung mit 230V AC werden die Klemmen A1 / A2, zur Ansteuerung mit 24V AC/DC die Klemmen A3 / A2 benutzt. Das Anlegen der Versorgungsspannung wird mittels grüner LED angezeigt.

Die Ansprechzeit kann von 0 - 10s eingestellt werden.

Die Versorgungsspannung muss ständig an den Klemmen anliegen.

Der Messkreis ist galvanisch vom Netz getrennt. Das Gerät misst immer den Gleichrichtwert des Eingangssignals.

Gerätetyp wahlweise mit Drahtbruchüberwachung (fail safe), hierbei ist das Ausgangsrelais invertiert.

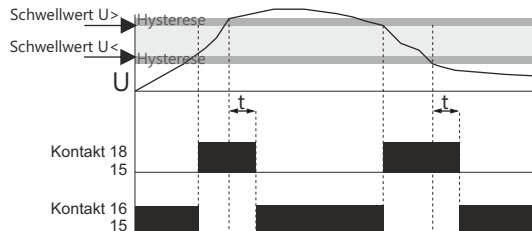
FUNKTION

SUR Fensterspannung (fail safe)

Das Messrelais arbeitet drahtbruchsicher (fail safe).

Das Messrelais überwacht eine über die Klemmen B1/B2 fließende Gleich- oder Wechselspannung. Über- bzw. unterschreitet die Spannung die an den Potentiometern $U>$ und $U<$ eingestellten Werte, so schaltet das Relais in seine Ruhelage.

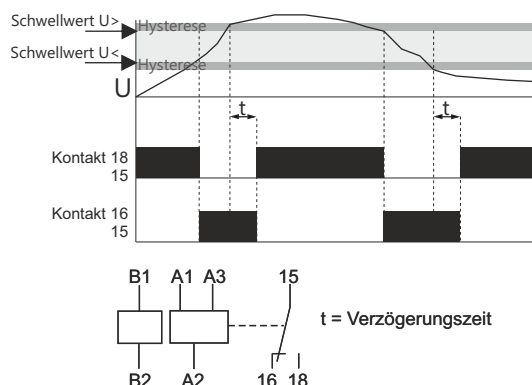
Das Relais schaltet in seine Arbeitsstellung, sobald die Spannung den Einstellwert und die eingestellte Hysterese wieder unterschreitet (gelbe LED leuchtet).



SUR Fensterspannung ohne Drahtbruchüberwachung

Das Messrelais überwacht eine über die Klemmen B1/B2 fließende Gleich- oder Wechselspannung. Über- bzw. unterschreitet die Spannung die an den Potentiometern $U>$ und $U<$ eingestellten Werte, so schaltet das Relais in seine Arbeitsstellung (gelbe LED leuchtet).

Das Relais schaltet in seine Ruhelage, sobald die Spannung innerhalb der Einstellwerte $U<$ und $U>$ und die eingestellte Hysterese liegt.



APPLICATION

Voltage monitoring of AC/DC voltage circuits.

DESCRIPTION

The **SUR voltage measuring relay** has two separate inputs for DC and AC supply. For a 230V AC power supply use the terminals A1/A2. For a 24V UC power supply use the terminals A3/A2. The green LED indicates the connection of the power supply. The response time of the relay can be adjusted between 0 and 10 sec.

Continuous presence of the power supply is required for measuring.

The measuring circuit is galvanically isolated to the supply voltage. The relay continuously monitors the rectified value of the input signal.

Device type is available with fail safe, it means the output relay is inverted.

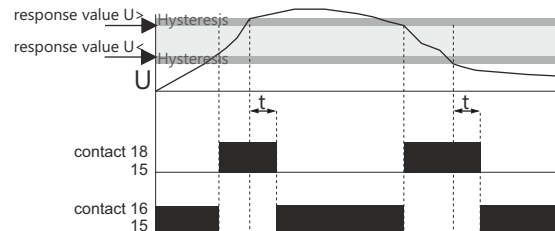
FUNKTION

SUR window voltage (fail safe)

The measuring relay works fail safe.

The measuring relay monitoring an AC or DC voltage connected to the terminals B1/B2. If the voltage is higher or lower as the response values selected potentiometer $U>$ and $U<$, the relay switches to its rest position.

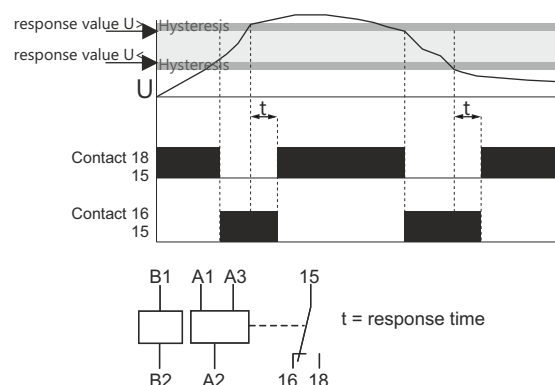
The relay switches to its working position as soon as the monitored voltage is between the adjusted values plus the adjusted hysteresis (yellow LED is on).



SUR window voltage without fail safe

The measuring relais monitoring an AC or DC voltage connected to the terminals B1/B2. If the voltage is higher or lower as the response value selected with potentiometer $U>$ and $U<$, the relay switches to ist working position (yellow LED is on).

The relay switches to its rest position as soon as the monitored voltage is between the adjusted values $U<$ and $U>$ plus the adjusted hysteresis.



Spannungsmessrelais SUR

Fensterspannung

Baureihe 11,25mm mit 1Wechsler

measuring relay SUR

window voltage

type 11,25mm with 1 change over

TECHNISCHE DATEN

Versorgung

Versorgungsspannung : A1 / A2 : 230V AC -15 /+10%
A3 / A2 : 24V AC/DC-15 /+10%

Frequenzbereich : 0 / 50 ... 60Hz

Leistungsaufnahme : 1W

Betriebsart : Dauerbetrieb

Messkreis

Messgenauigkeit : 2% über ges. Temperatur-
und Spannungsbereich

Wiederholgenauigkeit : +/- 0,5%

Messbereich U > Innenwiderstand R_i:

10... 100mV DC (110mV AC) 10MOhm

50... 500mV DC (550mV AC) 10MOhm

1... 1V DC (1,1V AC) 10MOhm

0,5... 5V DC (5,5V AC) 220kOhm

1...10V DC (11V AC) 230kOhm

5...50V DC (55V AC) 130kOhm

10...100V DC (110V AC) 130kOhm

25...250V DC (275V AC) 680kOhm

Hysterese fest : 5% vom eingestellten Wert

Ansprechzeit t_v : 0...10s

Betriebsanzeige

Versorgungsspannung : LED, grün

Relais in Arbeitslage : LED, gelb

Kontakt

Kontaktmaterial : AgSnO₂

max. Schaltleistung : 1500VA

max. Schaltspannung : 400V AC

max. Schaltstrom : 6A

Kontaktlebensdauer : 10 x 10⁶ (mechanisch)

Isolation

Fensterspannungskategorie : 3 (300V)

Verschmutzungsgrad : 2 (250V)

Funktionsisolation : B1/B2->A1/A2/A3 1000V DC

Basisisolation : alle anderen Kreise

4000V (1,2/50µs)

Allgemeine Daten

Umgebungstemperatur : -25 ... + 60°C

Gebrauchslage : beliebig

LVD 2014/35/EU: 60255-5

EMV Richtlinie 2014/30/EU : 60255-26

Anschlussklemmen : Plus-Minus-Schrauben

Anschlussquerschnitt : 2 x 2,5mm²

Montage : Sym. Hutsch. DIN En50022

Abmaße L x B x H : (78 x 11,25 x 110)mm

Gewicht : 77g

Zulassungen : CE, RoHs

ARTIKELNUMMER

12.101.xx.xxx

Auswahl des Messbereiches

30 10...100mV DC/AC

31 50...500mV DC/AC

32 0,1...1V DC/AC

33 0,5...5V DC/AC

34 1...10V DC/AC

35 5...50V DC/AC

36 10...100V DC/AC

37 25...250V DC/AC

Auswahl Gerätetyp

2 SUR Fensterspannung

1 SUR Fensterspannung fail safe

Auswahl der Versorgungsspannung

00 24V UC / 230V AC

12 24V UC / 110V AC

TECHNICAL DATA

Supply

Supply voltage A1 / A2 : 230V AC -15 /+10%
A3 / A2 : 24V AC/DC-15 /+10%

Frequency range : 0 / 50 ... 60Hz

Power consumption : 1W

Operation mode : continuous

Measuring circuit

Accuracy of measurement : 2% over entire temperature-
and voltage range

Repetitive accuracy : +/- 0,5%

Measuring range U > :

10... 100mV DC (110mV AC) 10MOhm

50... 500mV DC (550mV AC) 10MOhm

1... 1V DC (1,1V AC) 10MOhm

0,5... 5V DC (5,5V AC) 220kOhm

1...10V DC (11V AC) 230kOhm

5...50V DC (55V AC) 130kOhm

10...100V DC (110V AC) 130kOhm

25...250V DC (275V AC) 680kOhm

Hysteresis fix : 5% of adjusted value U< and U>

Response time t_v : 0...10s

Operation indicators

Supply voltage : LED, green

Relay in working position : LED, yellow

Contact

Contact material : AgSnO₂

Max. switching power AC : 1500VA

Max. switching voltage : 400V AC

Max. switching current : 6A

Contact life on rated load : 10 x 10⁶

Insolation

window voltage category : 3 (300V)

pollution degree : 2 (250V)

function insulation : B1/B2->A1/A2/A3 1000V DC

basic insulation : all other circuits

4000V (1,2/50µs)

General data

Ambient temperature : -25 ... + 60°C

Mounting position : any

LVD 2014/35/EU : 60255-5

EMC Dir. 2014/30/EU : 60255-26

Connectors: +/- screw clamp M3,5 self opening

Wire size: 2 x 2,5mm²

Mounting : symmetrical rail DIN EN 50022

Dimensions l x w x h : (78 x 11,25 x 110)mm

Weight : 77g

Approvals : CE, RoHs

PART NUMBER

12.101.xx.xxx

Selection of measuring range

30 10...100mV DC/AC

31 50...500mV DC/AC

32 0,1...1V DC/AC

33 0,5...5V DC/AC

34 1...10V DC/AC

35 5...50V DC/AC

36 10...100V DC/AC

37 25...250V DC/AC

Selection of device type

2 SUR window voltage

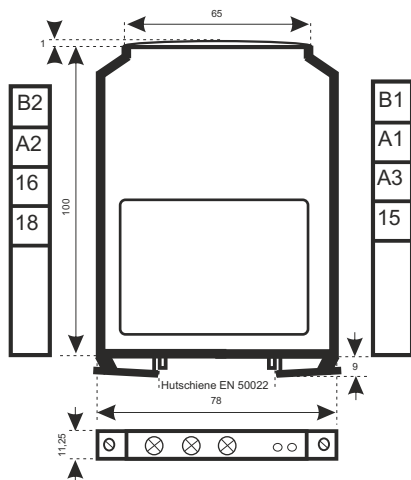
1 SUR window voltage fail safe

Selection of power supply

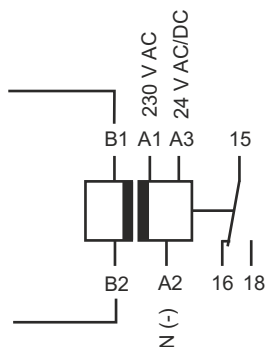
00 24V UC / 230V AC

12 24V UC / 110V AC

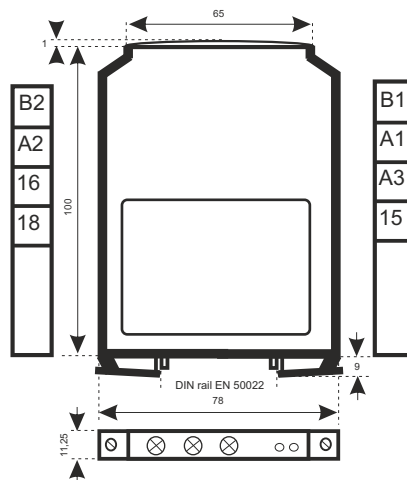
ABMESSUNGEN



ANSCHLUSS



DIMENSIONS



CONNECTIONS

